

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 1-2

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

Schutzräume TWP/TWS  
Abriss ITAP/ITAS

**marcmetal** SA  
marchi officine 

6934 Bioggio, Telefono 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio – Telefax 091 59 53 26

8026 Zürich, Brauerstrasse 60  
Telefon 01 241 46 46 – Telefax 01 242 88 50

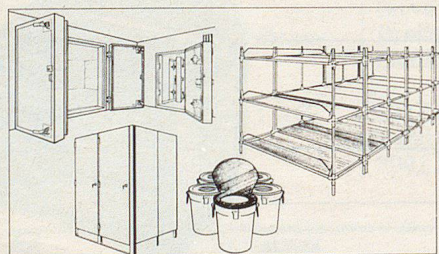
3014 Bern, Wylstrasse 121  
Telefon 031 42 70 75, Telefax 031 41 77 92

1004 Lausanne, Avenue Vinet 25  
Téléphone 021 38 16 16,  
Téléfax 021 38 16 19

6807 Taverner  
Telefono 091 93 31 41, Telefax 091 93 28 74

### In unserem Zivilschutz-Programm

- Beratung, Planung, Devisierung, Produktion, Lieferung
- Schutzraum-Abschlüsse
- Schutzraum-Belüftungen
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-zugelassen (TWP/TWS)
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-Schockgeprüft (TWP)
- Kabinen, festmontierte, mit abschliessbaren Türen
- Kabinen, demontierbare, mit Tuch
- Trockenklosett-System



## Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

**Jos. Hunkeler AG**  
4806 Wikon LU  
Telefon 062 50 61 61


**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91





AC-Schutz  
Protection AC

 **KÄRCHER**

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Mobile Systeme für öffentliche Auftraggeber und Sonderkunden.  
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40,  
D-7057 Winnenden  
Telefon (07195) 14-262,  
Telex 7 24 432,  
Telefax (07195) 14 212

 Mobile  
Verpflegungs-Systeme

 Dekontaminations-  
Systeme

 Materialerhaltung/  
Reinigungs-Systeme

## Luwa AG

Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10, Telex 57 759



## Pfiffner AG Hirschthal

5001 Aarau, Postfach  
Telefon 064 80 11 80, Telex 982 205

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme



## Kockum Sonics AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 15 11, Telex 59 041



## Wiedmann-Dettwiler AG 4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

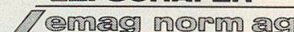
Bestecke  
Couverts

## SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

 **SCHAFFER**



Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

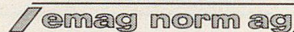


**LUTZ-BERGER SA**  
Fabrique de timbres

2003 Neuchâtel  
Rue des Usines 13-15, Tél. 038 31 43 31

**Brauchen Sie neue Büro-Möbel?**  
Wir haben Sie. Die preistiefsten die es überhaupt gibt, bis zu den teuersten, ist alles da.  
**VERLANGEN SIE UNSERE PROSPEKTE**  
**ERNST DESCHGER AG**  
Fabrikation / Büro-Möbel  
4310 Rheinfelden, Salinenstr. 29, 061/87 61 46

 **SCHAFFER**



Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur



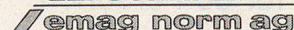
CONDAIR AG  
Tel. 061 46 31 46

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

4142 Münchenstein  
Telex 962 550 cond ch

Einrichtung für private Schutzräume  
Equipement des abris privés

 **SCHAFFER**



Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68



**Elektrische Schaltschränke EMP**  
**Armoires de connexions élec. EMP**

## Arber Söhne AG

Romanshorneerstrasse 2  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11

**WISAR**

**Wyser + Anliker**  
Elektrotechnische Apparate  
Grünhaldenstrasse 41  
8052 Zürich  
Telefon 01-301 22 33  
Telex 54 044

**Hochdruckreiniger**  
**Nettoyeurs à haute pression**

**KÄRCHER**

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Mobile Systeme für öffentliche  
Auftraggeber und Sonderkunden.  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40,  
D-7057 Winnenden  
Telefon (07195) 14-262,  
Telex 724432,  
Telefax (07195) 14212



Mobile  
Verpflegungs-Systeme



Dekontaminations-  
Systeme



Materialerhaltung/  
Reinigungs-Systeme

**K.E.W. Hochdruckreiniger**  
**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap Hochdruckreiniger**  
**WAP® AG**  
**9606 Bütschwil**  
**Telefon 0 73 / 33 0111**

**Kleiderdrocknung**  
**Séchoir à abris**

**KRÜGER**

**Krüger + Co.**  
**9113 Degersheim**  
Telefon 071 54 54 71

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse 16  
Tel. 01 853 25 50  
4114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 44  
6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85  
6403 Küsnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63  
3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

**Kücheneinrichtungen**  
**Installation de cuisines**

Franken AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31

**FRANKE**

**therma** Thermo-  
Grossküchen AG  
6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

**Lagergestelle**  
**Etagères/Rayonnages**

**SSI SCHAFFER**  
**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Luftentfeuchtung**  
**Déshumidification de l'air**

**KRÜGER**

**Krüger + Co.**  
**9113 Degersheim**  
Telefon 071 54 54 71

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse 16  
Tel. 01 853 25 50  
4114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 44  
6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85  
6403 Küsnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63  
3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

1010 Lausanne  
Route d'Oron 6  
Tel. 021 32 92 90

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Matratzen und Bett-Textilien**  
**Matelas et textiles pour literie**

**ARTLUX**

Grenzsteinweg 620  
5745 Safenwil  
Telefon  
062 67 15 68

**ASCO**

BETTWARENFABRIK  
6423 SEEWEN SZ  
Tel. 043 21 10 78  
Matratzenschoner

**stamoid ag**

Beschichtungswerk  
CH-8193 Eglisau  
Telefon 01 867 02 22  
Telex 828 156  
Fax 01 867 10 01

Fabrikation von Zivilschutzliegetüchern

**Megaphon**  
**Mégaphone**

**Honegger Elektronik AG**

Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg  
Telefon 01 391 66 00

**Mobiliar TWO/TWS**  
**Mobilier TWO/TWS**

**hostramobiliar**

**Hochstrasser AG, Eichwiesstr. 9, 8630 Rüti ZH**

Planung-Devisierung-Verkauf von Mobiliar für Zivilschutz und Unterkünfte (Liegen, Gestelle, Tische, Stühle, Matratzen, Kissen usw.)

TWO-Anlagen KP, BSA, San D-Anlagen usw.  
TWS-SR: Liegen, TC-Waschanlagen für Oe-SR.  
Unterkünfte: Komb. ZS-Militärliegen, Gestelle, Gewehrrechen, Wolldecken usw.

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog oder eine persönliche Beratung bei:  
Telefon 055 31 17 72

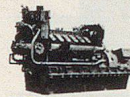
**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Notstromanlagen**  
**Générateurs de secours**

**AKSA**  
**WÜRENLOS AG**

8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13



**DISAG**

Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 855 597

**NOTSTROMANLAGEN**

für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE

Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



**Leclanché SA**

1401 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 25 81 21, Tx 457 118  
Piles et accumulateurs

**Heinz SENN AG**

Abt. Notstrom, Bernstrasse 9  
4665 Oftringen, Tel. 062 41 34 44

Würgler & Co.  
Maschinen und Motoren

Industriestrasse 17

8910 Affoltern a. A.

Telefon 011 761 44 15

Telex 58 408

**würgler technik**

**Schlafsäcke**  
**Sacs de couchage**



**L. Stromeyer + Co.**

Hafenstrasse 50, 8280 Kreuzlingen

Telefon 072 72 42 42

Telex 882 109

**Schutzbekleidung**  
**Vêtements de protection**

**Riwil**

**Riwil AG**

Seestrasse 26/28  
CH-8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 57 20

Regen-, Schutz- und Berufskleidung

**Schutzraumeinrichtungen**  
**Installation pour abris**



ACO-Zivilschutzmobiliar

Allenspach & Co. AG

8304 Wallisellen

Telefon 01 830 15 18

Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
USW.



**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**WEHRLE  
SYSTEM**

Lager-, Betriebs- und  
Zivilschutzeinrichtungen  
Wilerstrasse 1692  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 11

**Sprechanlagen  
Interphones**

Sprechanlagen, Schaltersprechanlagen, Schlei-  
sensprechanlagen, Sprechanlagen alle Anwen-  
dung, Gegen- und Wechselsprechanlagen  
**Schori E. AG**, Industriestrasse 47, 3052 Zollikofen,  
Telefon 031 57 31 66, Telex 911 166

**Staub- und Wassersauger  
Aspirateur à poussière et à eau**

**KEW** Staub- und Wassersauger  
**F.T. SPONDEREGGER AG**  
9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap** Staubsauger  
**WAP® AG**  
9606 Bütschwil  
Telefon 0 73 / 33 0111

**Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel**

**AUTOPHON**

Autophon Bürocom AG, Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22, Telefon 031 40 00 22

**Hasler** Hasler AG, Belpstr. 23  
CH-3000 Bern 14  
Kommunikation, Tel. 031 63 21 11  
Automation, Sicherheit Telex 911 119 hag ch

**Indigel AG**

8450 Andelfingen, Telefon 052 41 27 23  
Telex 896 616 ide ch, Telefonzentrale «TELITCH®»

**velectra sa  
bienne** Elektronik  
und  
Apparatebau

Unterer Quai 31a, 2501 Biel, Telefon 032 23 48 23

**wipac-Antennen  
Wicker-Bürki AG**

Berninastrasse 30  
CH-8057 Zürich  
Telefon 01 311 98 93  
Telex 823 245

**Zellweger Telecommunications AG**

8634 Hombrechtikon, Telefon 055 41 61 11  
Telex 875 558, Telefax 055 41 63 85

**Tische/Stühle  
Tables/Chaises**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Trockenklosett  
Equipements de toilettes à sec**

**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20  
Behälter aus Kunststoff  
Trockenklosett

**Uniformen/Abzeichen  
Uniformes/Insignes**

**haug**

Robert Haug AG, Uetlibergstr. 137  
8045 Zürich, Telefon 01 462 58 21

Stickerei

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen  
Achschlaufen und bedruckte Selbstkleber

**Wasservorrat  
Réserves d'eau**

**TEXCO  
SWISS**

Im Moos 8, 9438 Lüchingen/Altstätten  
Telefon 071 75 34 84, Telex 719 305

**Wolldecken  
Couvertures de laine**

**eskimo®  
textil ag**

eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

**Zivilschutzmobilien  
Mobilier pour protection civile**



**Arnold Blum AG**  
3145 Niederscherli  
Telefon 031 84 11 33  
Schutzraummobilien aus Holz

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**ERI**  
Metallbau AG

Lagereinrichtungen  
Zivilschutzeinrichtungen  
Liegestellen gemäss TWO

Waldbrücke, 6032 Emmen, Telefon 041 55 33 51

**hegner**  
zivilschutz protection civile  
J. Hegner AG Telefon 055/64 12 29  
CH-8854 Galgenen · Telefax 055/64 40 44

**hostramobilien**

Hochstrasser AG, Eichwiesstr. 9, 8630 Rüti ZH

Planung-Devisierung-Verkauf von Mobilien für Zivilschutz und Unterkünfte (Lie-  
gen, Gestelle, Tische, Stühle, Matratzen, Kissen usw.)

TWO-Anlagen KP, BSA, San D-Anlagen usw.

TWS-SR: Liegen, TC-Waschanlagen für Oe-SR.

Unterkünfte: Komb. ZS-Militärliegen, Gestelle, Gewehrrechen, Wolldecken usw.

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog oder eine persönliche Beratung bei:

Telefon 055 31 17 72

**Kistenfabrik Schüpffheim AG**

**Kistag** 6170 Schüpffheim  
Telefon 041 76 23 76

Schubraum-  
liegegestelle  
Beschläge  
Stückliste  
Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telex 882 218  
**NAEGELI**

**H. Neukom AG**

8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

Militär- und Zivilschutzmobilien

**NEUKOM**



**Planzer Holz AG**  
6262 Langnau LU  
Telefon 062 81 13 94

**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68

**Feuerwehr  
Lutte contre l'incendie**

**Absturzsicherungen  
Sécurité contre les chutes**

**Letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktionen  
9504 Frittschen TG  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

**Beleuchtungsmasten/Stative  
Mâts d'éclairage/Trépieds**

**Letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktionen  
9504 Frittschen TG  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

**Brandschutz  
Lutte contre le feu**

**Hasler**

Hasler AG, Belpstr. 23  
CH-3000 Bern 14  
Kommunikation, Tel. 031 63 21 11  
Automation, Sicherheit Telex 911 119 hag ch

**Fahrzeuge  
Véhicules**



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

**Fahrzeugzubehör  
Accessoires pour véhicules**

Hydraulikgeräte und -komponenten  
Bremsysteme und -Ersatzteile

**Bremstechnik AG, 3000 Bern 5**  
Fischermättelstrasse 6, Tel. 031 66 81 11



Ladegeräte  
Chargeurs de batterie

**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896  
Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.

Rettungsmaterial  
Matériel de sauvetage

**ACKERMANN AG**  
OLTEN/AARBURG  
Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

Trennscheiben  
Disque de tronçonneuse

**SIA Schweizer Schmirgel- und  
Schleif-Industrie AG**  
Zeughausstrasse 16, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 24 41 11

**Sanität  
Sanitaire**

Ambulanzfahrzeuge  
Ambulances

**PUCH** Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

Erste-Hilfe-Koffer  
Coffrets de premiers secours

**IVF**  
Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfeld  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

Krankenmobiliar  
Mobilier pour malades

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

Medizinalversorgung  
Fournitures médicales

**CHRIST** CHRIST AG CH-4147 Aesch/BL  
Tel. 061/78 46 46 Telex 962458  
Wasser für den Zivilschutz

Verbandmaterial  
Matériel de pansement

**IVF**  
Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfeld  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Bauten  
Construction**

Batterien  
Batteries

**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896  
Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.

Bauaustrocknung/Entfeuchtung  
Séchage et déshumidification

**KRÜGER** Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 71  
8157 Dielsdorf 7503 Samedan 1010 Lausanne  
Brüelstrasse 16 Via Veglia Route d'Oron 6  
Tel. 01 853 25 50 Tel. 082 6 56 85 Tel. 021 32 92 90  
4114 Hofstetten 6403 Küsnacht  
Flühstrasse 26 Im Fänn Tel. 041 81 43 63  
Tel. 061 75 18 44 Tel. 041 81 43 63  
6596 Gordola 3110 Münsingen  
Via Cantonale Südstrasse 9  
Tel. 093 67 24 61 Tel. 031 92 48 11

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Ernst Schweizer AG**  
Metallbau

Zürich

**Sessa-Norm**

Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 61 11

Befestigungstechnik  
Techniques de fixation

**Egli, Fischer**  
Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur

**condair**

CONDAIR AG  
Tel. 061 46 31 46

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

4142 Münchenstein  
Telex 962 550 cond ch

Dübel und Anker  
Tampons et chevilles

**Egli, Fischer**  
Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

Eisenwaren/Werkzeuge  
Quincaillerie/Outillage

**KIENER + WITTLIN AG**

3052 Zollikofen  
Telefon 031 86 11 11, Telex 911 901 kiwi

EMP-Schalter und -Steckdosen  
Combinateur EMP, prises EMP

**brüco** Brüco-Rümlang AG  
Rümlangstrasse 5  
CH-8153 Rümlang  
Tel. 01 817 28 14  
Telex 56 061 para ch  
Gehäuse in allen  
Dimensionen

**OFFICINE  
rigamonti  
MECCANICHE**

CH-6671 AVEGNO  
TEL. 093 812828 TELEX 846.042

Funkmasten  
Mâts pour télécommunications

**Letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktionen  
9504 Frittschen TG  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

Installationsmaterial  
Matériel d'inst./Fils et câbles

**HEINIGER**

A. Heiniger & Co. AG  
Kabelwerk  
3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77

Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support

**ebo**

**Ebo AG**

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 57 599,  
Fax 01 482 86 25

Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Lüftungs-/Heizungsgeräte  
Matériel de ventilation et de chauffage

**ORION AL-  
KO AG**

**ORION** **ALKO  
KÖBER**

CH-8957 Spreitenbach Wir nutzen die Luft besser  
Belüftungsaggregate VA 1200-4800  
Explosionsschutzventile  
AC-Filter  
Telefon 056 70 13 00, Fax: 056 71 24 49



Projektierung/Ausf. elektr. Inst.  
Projets/exécution d'inst. électr.



Elektro-Winkler AG

plant, baut und installiert

spezialisiert für EMP-geschützte Anlagen

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01 810 40 40, Telex 56 407 ewina ch

Pumpen  
Pompes



**Biral**

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telex 911 649

Pumpenbau  
Schaffhausen AG

8205 Schaffhausen, Schweizersbildstrasse 25  
Telefon 053 3 30 21, Telex 897 122 sihi ch

Rohrschellen u. -Aufhängungen  
Collier/Suspensions pr. tuyaux



**Egli, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

Sanitär/Zubehör  
Sanitaire/Accessoires

**andair ag**

Schutzraumkomponenten

- ESV Sanitär
- Mannloch
- Mauerdurchführungen

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

- Wasserstands-  
anzeiger
- Trocken-WC

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

Schutzraumabschlüsse  
Fermetures d'abris

**SCHUTZRAUMTECHNIK  
MENGEU 8353 ELGG**

St. Gallerstrasse 10 Telefon 052 47 28 44

Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris

**andair ag**

Schutzraumkomponenten

- Explosions-Schutzventile
- AC-Filter
- Belüftungsaggregate
- Dieselkühlgeräte
- Schutzraumabschlüsse

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36



**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**SCHUTZRAUMTECHNIK  
MENGEU 8353 ELGG**

St. Gallerstrasse 10 Telefon 052 47 28 44

**Mehrzweck-Schutzraumliegestelle Typ PRM 87**

Liegebett, Lagergestell, Kellerabteil – alles in einem!

Platz sparend, handlich, schockgeprüft

Bestellen Sie Ihre Liegestellen HEUTE!

Rufen Sie uns an: 061 99 50 77

**VAM** Verkaufagentur Mirkos

4460 Gelterkinder, Balkenweg 23



**Jean  
Blattner**

Maintenance et installations  
techniques –  
Abris PCi – Ventilations

1411 Essertines-sur-Yverdon

Téléphone 024 35 15 59

Membre de l'Ass. cant. vaud.  
des chefs locaux

**Textilien für den Zivilschutz**

Woldecken – Leintücher – Schlafsäcke aus Baumwolle,  
Kissen und Duvets – **Fabrikpreise**

**Textiles pour la protection civile**

Couvertures laine et acryl – Draps de lit – Sacs de cou-  
chage en coton – Duvets et coussins – **Prix de fabrique**

Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten  
Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA  
1950 Sion, Telefon 027 23 22 33

**wipac-Antennen**

**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 828 934

**Auch im Zivilschutz ist  
Katadyn besorgt für das  
Lebensmittel Nr. 1 –  
unser Trinkwasser.**



**Katadyn Produkte AG**

Wasserentkeimung  
Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01-830 36 77



**30 Jahre Erfahrung**

in der Fabrikation von Stühlen, Tischen  
und Bänken für Zivilschutz und Festbe-  
stuhlungen, Gartenmöbeln.



**Bättig AG**

Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten

**Die Trocknungshurde** **MARTY**

für Schlauchpflege auf neue Art!

Zulassung BZS 77 SPA 6

Getrocknet wird mit kondensierter Umluft:  
rationell, gewebeschonend, umweltfreundlich  
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei:

**MARTY**

**MARTY & CO. AG**, Schlauchfabrik  
8245 Feuerthalen, Tel. 053 5 49 42